



**HAL**  
open science

**“ C’est que je vois les mots et j’arrive pas à les sortir. ”  
Analyse de la plainte de langage chez des patientes ayant  
eu un cancer du sein**

Amélie B. Richard, Sophie Jacquin-Courtois, Karen T. Reilly

► **To cite this version:**

Amélie B. Richard, Sophie Jacquin-Courtois, Karen T. Reilly. “ C’est que je vois les mots et j’arrive pas à les sortir. ” Analyse de la plainte de langage chez des patientes ayant eu un cancer du sein. Journée Nationale d’Onco-Réhabilitation, Jun 2023, Lyon, France. hal-04185231

**HAL Id: hal-04185231**

**<https://hal.science/hal-04185231>**

Submitted on 22 Aug 2023

**HAL** is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L’archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d’enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

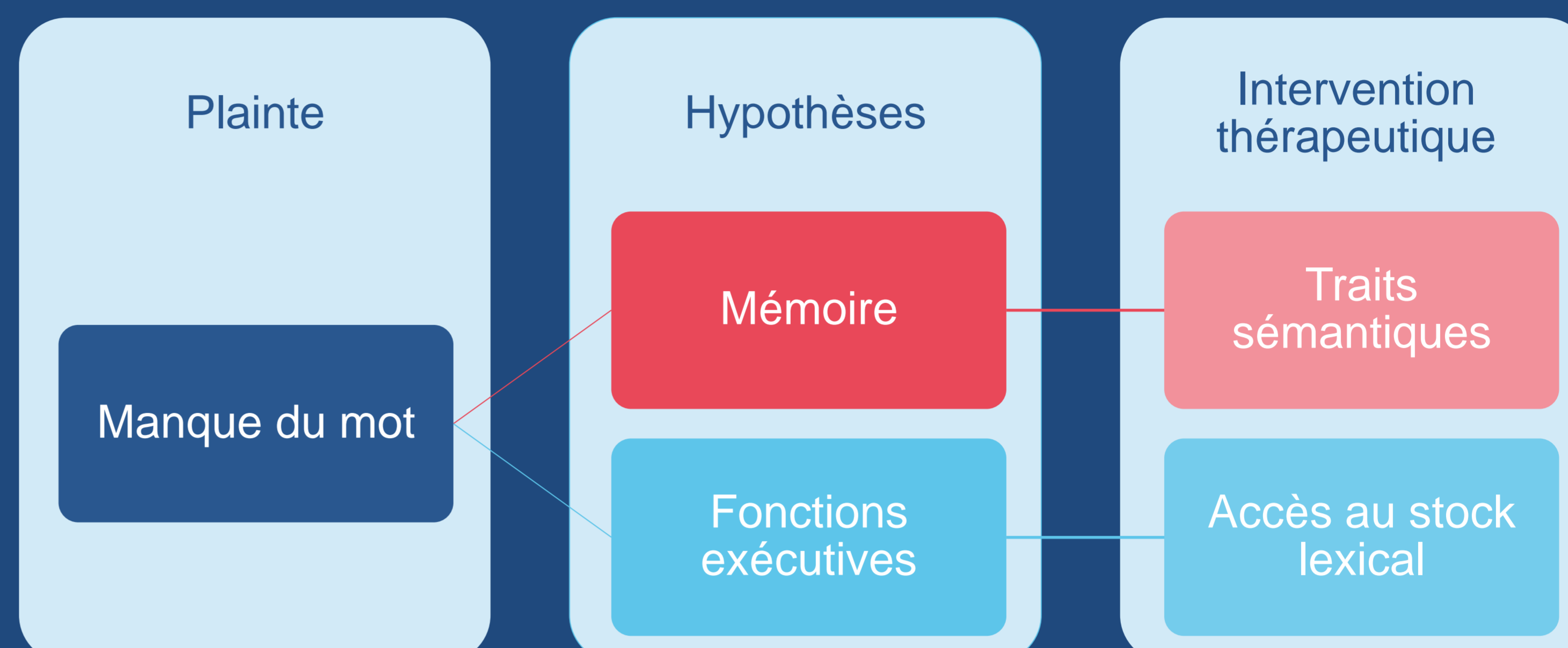
# « C'est que je vois les mots et j'arrive pas à les sortir. » Analyse de la plainte de langage chez des patientes ayant eu un cancer du sein.

A. RICHARD, S. JACQUIN-COURTOIS, K. T. REILLY

## CONTEXTE

- Cancer-Related Cognitive Impairment (CRCI)
  - Trouble cognitif subtil
  - Mémoire, fonctions exécutives, langage,...
- Plainte fréquente de **manque du mot** (MDM)
- Pas d'outil d'évaluation linguistique
  - Limite les connaissances du trouble
  - Limite les propositions de soin

Quels mécanismes sous-jacents ?



## OBJECTIF

Comprendre les mécanismes sous-jacents au MDM dans un contexte de probable CRCI grâce à l'analyse du verbatim de patientes ayant eu un cancer du sein.

## MÉTHODE & RÉSULTATS

- 19 patientes < 1 an après la fin des traitements contre un cancer du sein (hors hormonothérapie)
- Entretiens semi-dirigés individuels enregistrés :
  - 1e question posée : impression d'un changement dans le langage depuis le cancer ?
    - 18/19 patientes rapportent des difficultés de langage
    - 17/19 patientes rapportent un manque du mot
- Questionnaire de plainte cognitive (FACT-Cog)
  - 11/19 patientes = plainte cognitive significative (<55/72 PCI FACT-Cog)
- Transcription des verbatims et **analyse de discours**
  - 12/27 occurrences du MDM = difficultés **mnésiques**
  - 14/27 occurrences du MDM = difficultés **exécutives**

Query	[frlemma = "trouver"]	
Left context	Pivot	Right context
Parfois j'ai du mal à	trouver	mes mots. J'
pour un autre, à ne pas arriver à	trouver	un mot, ou
J'ai du mal des fois à ch à	trouver	mes mots en fait
j'arrivais j'avais un peu de mal à	trouver	mes mots. Mais
je je savais très bien la situation mais je	trouvais	pas le mot.
. Et je sentais que je enfin je ne	trouvais	plus les mots.

Query	[frlemma = "chercher"]	
Left context	Pivot	Right context
Ouais je pouvais rester bien dix minut...	chercher	un mot. Dès fois
. Il y a des moments où je	cherche	mes mots. Ou pour
Je	cherche	mes mots. Pour euh
compris hein. Ça des fois je les	cherche	mes mots. J'ai
le fait que de temps en temps je	cherche	certaines mots, qui me
là là. Des petites absences où je	cherche	mes mots, où je

- 8/17 patientes = **description** du mot possible

Query	[frlemma = "voir"]	
Left context	Pivot	Right context
je veux dire un mot et je le	vois	dans la tête l'objet ou le truc que
fois c'est bizarre c'est que je	vois	les mots et j'arrive pas à les sortir

## DISCUSSION

- MDM très fréquent dans l'après-cancer
  - MDM autant exprimé en termes exécutifs que mnésiques
    - « je cherche mes mots » vs « je ne trouve pas mes mots »
  - Traits sémantiques préservés
    - « je vois les mots »
- Argument en faveur d'un MDM d'origine **exécutive**

## PERSPECTIVES

- Recueillir le verbatim de patientes à distance (> 1 an) des traitements
- Développer un outil d'évaluation du CRCI basé sur l'analyse de discours